

# 日本言語学オリンピック 2025

第 22 回国際言語学オリンピック日本予選一次選抜

問題冊子 (スペシャルエディション)

## 注意事項

- この問題冊子は 6 ページまであります。
- 競技時間は 120 分です。問題は 3 問あります。どの問題から解いてもかまいません。

# JOL

**解答の制約と採点基準について**

- 断りのない限り、解答は1つに定まります。複数の解答が考えられる場合は、最も適切な解答を**1つだけ**書いてください。
- 部分点を重視します。**分かったことがあれば不完全な解答でも書いてください。**

**例題 1 (3点)** 以下に言語 X の動詞とその日本語訳が 4 つある。

- ア) nilipika 私は料理した
- イ) anapika 彼は料理している
- ウ) ninajenga 私は建てている
- エ)  彼は建てた

空欄  を埋めなさい。 [3点, 部分点あり]

- 1. alijenga (3点)
- 1. anlijenga (2点), 1. anajenga (2点), 1. nilijenga (2点), 1. lijenga (2点)
- 1. ninajenga (1点), 1. jenga (1点)
- 1. ninapika (0点)

- **設問と配点は必ずしも対応しません。**複数の設問に正解して初めて点が与えられる場合もあります。

**例題 2 (3点)** 以下に言語 Y の名詞の単数形と複数形が 7 つある。

	日本語訳	単数形	複数形
ア)	薬	karu	karu
イ)	子ども	ngaleke	rengaleke
ウ)	犬	bilis	bilis
エ)	友人	secheli	resecheli
オ)	教師	sensei	<input type="text" value="1"/>
カ)	車	mlai	<input type="text" value="2"/>
キ)	少年	buik	<input type="text" value="3"/>

空欄  ~  を埋めなさい。 [3点, 完答]

- 1. resensei 2. mlai 3. rebuik ← 正解(3点)
- 1. resensei 2. remlai 3. rebuik ← 得点なし(0点)
- 1. sensei 2. mlai 3. buik ← 得点なし(0点)

問題は次のページから始まります。

第 1 問 (20 点) 以下にアカン語の動詞とその日本語訳がある。

- ア) oobú 彼は折っている
- イ) yebú 私たちは折る
- ウ) mitié 私は聞く
- エ) miidúm 私は落としている
- オ) odá 彼は寝る
- カ) opín 彼は動く
- キ) ontié 彼は聞かない
- ク) yempín 私たちは動かない
- ケ) mimmié 私はひらかない

以上のデータから、Aさんは「彼は落としていない」を oondúm と予想した。しかし、実際は ónnúm であった。

(a) 以下を日本語に訳しなさい。

- コ) yeetié
- サ) obié
- シ) mimmú
- ス) mímmú
- セ) yenná

(b) 「私は落とさない」をアカン語に訳しなさい。

(c) どれがどれに対応するか明らかにしなさい。

- ソ) yebá  せんたくし  
選択肢
- タ) yémmá  a. 私たちは来ていない
- チ) yepá  b. 私たちは来る
- c. 私たちは外す

▲ アカン語は大西洋・コンゴ語族クワ語群に属す。ガーナなどで約 9,000,000 人が使用している。

母音の上の記号 ´ (例: á) は高声調を示し、記号がなければ低声調である。

問題の都合上、ε, e を e と、ɔ, o を o と表記する。

「落とす」は「火などを落とす、消す」という意味 (問題には関わらない)。 — 小林剛士

**第 2 問 (20 点)** 以下にアチェ語の文とその日本語訳がある。

- ア) lon lonletgeuh gopnyan                      私は彼を追う
- イ) lon ka geumita le gopnyan                私は彼に探された
- ウ) kah ka saketkeuh                          君は病気だった
- エ) gopnyan saketgeuh                        彼は病気だ
- オ) gopnyan geupeudeuekmeuh kamoe    彼は私たちを空腹にさせる

(a) 以下を日本語に訳しなさい。

カ) kah ka kapeusaketlon lon               

キ) gopnyan kalet le kah                     

(b) 以下のアチェ語の文の空欄にそれぞれ 1 語を入れなさい。  
さらに各文を日本語に訳しなさい。

アチェ語	日本語訳
ク) <input style="width: 50px; text-align: center;" type="text" value="12"/> deueklon	<input style="width: 50px; text-align: center;" type="text" value="13"/>
ケ) <input style="width: 50px; text-align: center;" type="text" value="14"/> ka meumitakeuh <input style="width: 50px; text-align: center;" type="text" value="15"/>	<input style="width: 50px; text-align: center;" type="text" value="16"/>

(c) 以下をアチェ語に訳しなさい。

コ) 君は私を探す                             

サ) 私たちは空腹だった                   

シ) 彼は私たちに探される               

⚠ アチェ語はオーストロネシア語族マレー・ポリネシア語派チャム諸語に属す。インドネシアのスマトラ島のアチェ州で約 2,800,000 人が使用している。  
eu は母音。 — 佐藤和音

**第3問 (60点)** 以下にカラジャ語の文とその日本語訳がある。

レアはダチョウに似た大きな鳥。ジャトバは丸々と太った形の果実。キマメはマメの一種。

- |                                 |                               |
|---------------------------------|-------------------------------|
| ア) wabikowa terakote            | 君が私の友人を待った                    |
| イ) tekrote                      | 君がそれを切った                      |
| ウ) arikore reradekrore          | 私が君の子どもの髪 <sup>かみ</sup> を切った  |
| エ) arikorerikore kariradekrokre | 私が君の孫の髪 <sup>かみ</sup> を切る     |
| オ) ibikowa birasykre            | 君が彼の友人の頭 <sup>か</sup> を刈る     |
| カ) kusehewe resirasyreri        | 私がレアの羽 <sup>か</sup> を刈っている    |
| キ) anona rewehukenreri          | 私がパイナップルを育てている                |
| ク) retykare                     | 私がそれを縛 <sup>しば</sup> った       |
| ケ) anyhy rirakokareri           | 彼がヤム芋 <sup>いも</sup> をすりおろしている |

(a) どれがどれに対応するか明らかにしなさい。

- |         |                                 |                      |
|---------|---------------------------------|----------------------|
| コ) ati  | <input type="text" value="20"/> | せんたくし<br>選択肢         |
| サ) iwe  | <input type="text" value="21"/> | a. ジャトバ              |
| シ) kywa | <input type="text" value="22"/> | b. 私の目               |
| ス) waru | <input type="text" value="23"/> | c. 君の脚 <sup>あし</sup> |
|         |                                 | d. 彼の腹               |

(b) どれがどれに対応するか明らかにしなさい。

- |                                 |                                 |                              |
|---------------------------------|---------------------------------|------------------------------|
| セ) anona iwe wa sohodi          | <input type="text" value="24"/> | せんたくし<br>選択肢                 |
| ソ) anikura                      | <input type="text" value="25"/> | a. キマメ 8 粒 <sup>つぶ</sup>     |
| タ) anyhy ira wa inatanon        | <input type="text" value="26"/> | b. ジャトバ 19 個                 |
| チ) debo inakubikowa bikowa      | <input type="text" value="27"/> | c. トウモロコシ 1 粒 <sup>つぶ</sup>  |
| ツ) haka iwe sohodi              | <input type="text" value="28"/> | d. パイナップル 11 個               |
| テ) inati rikore                 | <input type="text" value="29"/> | e. ピーナッツ 7 粒 <sup>つぶ</sup>   |
| ト) iry ira sohodi               | <input type="text" value="30"/> | f. ヤシの実 1 個                  |
| ナ) komanawyra iru debo inatanon | <input type="text" value="31"/> | g. ヤム芋 <sup>いも</sup> 13 個    |
| ニ) kywa iwe wawi inakubikowa    | <input type="text" value="32"/> | h. 友人 9 人                    |
| ヌ) madydin iru debo inati       | <input type="text" value="33"/> | i. 子ども 2 人                   |
| ネ) maki iru sohodi              | <input type="text" value="34"/> | j. 甘キャッサバ芋 <sup>いも</sup> 1 個 |
|                                 |                                 | k. 苦キャッサバ芋 <sup>いも</sup>     |

(次のページに続く)

(c) 以下を日本語に訳しなさい。

ノ) warikorerikore rirakore

ハ) kywa biwekokakre

ヒ) kusehewe tetitykareri

フ) karisykre

(d) 以下をカラジャ語に訳しなさい。

ヘ) 私が彼の子どもを待った

ホ) 君がそれを切る

マ) 私が苦キャツサバ芋<sup>いも</sup>を育てる

ミ) 君がピーナッツを育てた

⚠ カラジャ語はマクロ・ジェー語族に属す。ブラジルで約 2,700 人が使用している。

y は母音。

— 小林剛士

---

編集者: 大勢拓実, 金澤裕仁, 加納怜, 小林剛士 (編集長), 佐藤和音, 高橋翼, 森西  
理温, 吉野匠

技術編集者: 小林剛士

健闘を祈ります!

問題の著作権は問題作成者のみに属します。  
本冊子の内容はライセンス CC-BY で配布します。  
©2025 国際言語学オリンピック日本委員会

